

**ГОТОВИМ  
ПУТЕШЕСТВИЯ!**

Австрия  
Германия  
Италия  
Франция  
Швейцария  
США  
Россия  
  
Китай  
Экзотика

Индивидуальные  
туры по всему  
миру  
Корпоративное и  
VIP обслуживание  
Аренда  
автомобилей  
SPA и лечение  
в Европе  
Спортивные туры

**Для турагентств**

**г. Москва**  
(495) 626-89-00 (call center)  
**м. Фрунзенская**  
**г. Санкт-Петербург**  
(812) 334-36-19  
**м. Технологический институт**

**Для частных лиц:**

**м. Спортивная** (495) 626-44-44  
**м. Нагорная** (495) 363-53-01  
**м. Тверская** (495) 650-62-69  
**м. Курская** (495) 988-62-57

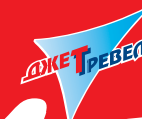


**Авиабилеты:**  
(495) 258-36-28

**Аренда автомобилей:**  
(495) 626-41-40

[www.jettravel.ru](http://www.jettravel.ru)

JET TRAVEL MAGAZINE



# ДЕФУЛЕ

*красивых путешествий*

№3 (9) 2009

## ОСЕННЕ-ЗИМНЯЯ КОЛЛЕКЦИЯ



**Вена, Зальцбург, Баден, Рим – время для городского путешествия**

**Каникулы в Ишгле – не упusti свой шанс!**

**Ponte di Legno-Tonale: мир снега**

*Клуб Леониды Тягачева: В новый сезон – с BIG AIR*

**Вкусные рецепты**

MaTJIW Московская международная осенняя неделя профессионалов турбизнеса

СТРАНА-ПАРТНЕР

meet your business



# LUXURY LEISURE

4-я Международная выставка  
эксклюзивного туризма

22-24 Сентября, 2009

МОСКВА, МВЦ "КРОКУС ЭКСПО"

в рамках выставки

SPA &  
HEALTH

## 5-я Международная Конференция по лечебно-оздоровительному туризму

Программа: «Актуальность лечебно-оздоровительных программ  
в современных экономических условиях. Технологии продаж».  
Регистрация на сайте



Организатор выставки:



ЕВРОЭКСПО

[www.luxury-moscow.ru](http://www.luxury-moscow.ru)

Генеральный спонсор-партнер

Партнер выставки

Медиа-партнер

Почтовый и федеральный  
экспресс-партнер

Вспомогательный партнер



Тел.: +7 495 925-65-61/62  
Факс: +7 495 248-07-34  
[luxury@euroexpo.ru](mailto:luxury@euroexpo.ru)

ЖДЕМ ВАС 22-25 СЕНТЯБРЯ В МВЦ "КРОКУС ЭКСПО"

ON LINE РЕГИСТРАЦИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ ОТКРЫТА: [WWW.TOURISMEXPO.RU](http://WWW.TOURISMEXPO.RU)

MaTJIW Московская международная осенняя неделя профессионалов турбизнеса

meet your business

СТРАНА-ПАРТНЕР



ЗОЛОТОЙ СТОЛБ  
ВЫСТАВКИ



2  
МО



15-я Международная туристская выставка

# ОТДЫХ Leisure

22-25

Сентября, 2009

МОСКВА, МВЦ "КРОКУС ЭКСПО"



Организатор выставки  
ЕВРОЭКСПО

[www.euroexpo.ru](http://www.euroexpo.ru)

[www.tourismexpo.ru](http://www.tourismexpo.ru)

[www.euroexpo-vienna.com](http://www.euroexpo-vienna.com)





Всегда немного грустно, когда к концу подходит лето. Нам явно не хватает тепла и солнца, а золотая осень так мимолетна. Но, как говорится, «у природы нет плохой погоды», а если, взглянув в окно, вы видите хмурое небо стального цвета, морсящий дождь – пора собирать чемодан и – в отпуск!

Осень – самое подходящее время, чтобы провести время где-нибудь в солнечной Италии или в Австрии, известной своим мягким климатом. Понежить себя в термах, побаловать массажами, шоколадными обертываниями – благодать! Для укрепления здоровья полезно побродить по горам, вдыхая ароматы осенней листвы... Недаром размеренные прогулки по горам «Nordic walking» столь популярны среди европейцев.

Городские путешествия осенью также гораздо комфортнее, чем летом, когда температура в европейских столицах зашкаливает за 30°C, от каменных стен и мостовых пышет, словно от печи, а, изнывающие от жары туристы купаются в фонтанах. Осенний календарь культурных событий европейских городов необычайно богат: фестивали, выставки, концерты...  
 В Мюнхен с 19 сентября по 4 октября съедутся любители ячменного напитка на фестиваль пива – Октоберфест.  
 В октябре и ноябре в Вене пройдет фестиваль «Вена, вино и дизайн». Гуляя по улицам города, вы сможете попробовать различные вина, а, поучаствовав в мгновенной лотерее, выиграть один из 1000 призов, 100 дизайнерских изделий, 1000 бутылок вина!  
 В Зальцбурге осенью пройдет фестиваль джаза. В Берлине в сентябре пройдет «Musikfest Berlin 09». В программе фестиваля: 14 оркестров под руководством всемирно признанных дирижеров, таких как Курт Мазур, Владимир Ашкенази, Валерий Гергиев, Бернгард Хайтинк.  
 22 октября стартует третий Международный кинофестиваль в Риме, который позиционировался как основной конкурент фестиваля в Венеции.  
 Перечень культурных событий можно продолжать бесконечно...

Но не за горами – зима, самое холодное время года, самое горячее для «Джет Тревел» и долгожданное для горнолыжников. Теперь главное – не опоздать. Уже летом «ранние пташки» начали бронировать новогодние туры, получая приятные скидки. А самый внимательный читатель нашего журнала сможет выиграть неделю проживания в престижном Ишгле на неделю и бесплатный ski-pass, заплатив всего за 3 ночи! Чтобы обрести хорошую спортивную форму, надо, как известно, тренироваться. Клуб Тягачева в Шуколово приготовил для горнолыжников новинку – «Big Air», о которой мы также расскажем Вам на страницах этого выпуска.

**Читайте и путешествуйте с удовольствием!**

*Елена Косарева*

Осенне-зимняя коллекция (программы «Джет Тревел») . . . . .	4
Офис на берегах Невы, который построил Джет . . . . .	9

### Австрия:

Приглашаем в Австрию! . . . . .	10
Каникулы в Ишгле – не упusti свой шанс . . . . .	12
Знакомьтесь – лыжный регион Dachstein West . . . . .	14
Рождественская сказка Зальцбурга . . . . .	18
Gruner Baum – В гости к семье Blumschein . . . . .	23
Вена, вино & дизайн . . . . .	26
Венские кафе и кофе . . . . .	28
Баден у Вены: воды, дарящие вдохновение . . . . .	30



### Италия

Ponte di Legno-Tonale: мир снега . . . . .	32
Когда то стоит попробовать (горные лыжи с точки зрения новичка) . . . . .	35
Пьемонт – советы специалиста . . . . .	38
Мои римские каникулы . . . . .	40
Вароссо 4* – жемчужина Великого Рима . . . . .	42



### Россия

СК «Кант» – альпийский оазис в центре Москвы . . . . .	44
Клуб Леонида Тягачева: В новый сезон – с BIG AIR . . . . .	46



### Вкусные рецепты

Форель в ветчине с цуккини (Австрия, отель Goiserermuhle) . . . . .	18
Маринованные сливы с мороженым (Австрия, отель Goiserermuhle) . . . . .	18
Телятина со спаржей и розмарином (Австрия, отель Goiserermuhle) . . . . .	19
Paгу из мяса диких животных (Австрия, отель Gruner Baum) . . . . .	23
Оленина на ребрышках с клюквенным соусом (Италия, Passo Tonale, резиденция Cavallino) . . . . .	34
Телятина на гриле со спаржей (Италия, Рим) . . . . .	41
Молодой барашек с луком и сыром «Качкавал» (Италия, Рим) . . . . .	41

# ОСЕННЕ-ЗИМНЯЯ КОЛЛЕКЦИЯ

В ноябре 2009 года «Джет Тревел» исполнится 14 лет. Солидный возраст для туристической компании. Ее имя хорошо известно на туристическом рынке в России и за рубежом. Это имя надежного туроператора и «первооткрывателя» новых направлений. В 1997 году «Джет» первым начал совершать прямые перелеты из Москвы в Клагенфурт (Каринтия, Австрия), потом в аэропорт Фридрихсхафен (Германия), в Аяччо (Корсика, Франция). Этим летом «открыл» аэропорт Гроссето (Тоскана, Италия).

О программах компании, рассказала Лариса Смирнова, Коммерческий директор «Джет Тревел».

«Джет Тревел» – известный горнолыжный туроператор, поэтому нашим читателям, многие из которых горнолыжники, будет интересно узнать, какие новинки приготовила компания к зимнему сезону?



Самая главная «фишка» для почитателей альпийских курортов Тироля – программа прямых перелетов на весь сезон по субботам с 26 декабря 2009 года по 27 марта 2010 года в Инсбрук с австрийской авиакомпанией NIKI, Генеральным агентом которой мы

являемся. Это очень важное достижение, так как Инсбрук очень удобно расположен относительно Ишглия, Зельдена, других популярных тирольских курортов, а так же некоторых курортов в Италии, например Ливиньо, или в Швейцарии, например Санкт-Мориц, Давос. Аэропорт Инсбрука совсем небольшой, и расширить его просто невозможно (разве, что раздвинуть горы...), поэтому получить хорошие слоты для рейсов из Москвы по субботам никому не удавалось в течение многих лет, а все отели в регионе бронируются только с субботы по субботу. Преимущества перелетов на Инсбрук очевидны. Во-первых, теперь мы сможем организовать

удобные и недолгие трансферы до курортов Тироля и соответственно более экономичные. Во-вторых, надо отметить качество обслуживания и надежность – недаром NIKI была признана лучшей «Low cost» авиакомпанией 2009 года. В третьих, у туристов «Джета» появилась возможность перелета на регулярном рейсе в аэропорт Австрии, а кататься не только в Австрии, но и в Италии или Швейцарии.

Вторая «фишка» – кроме обычных недельных и двухнедельных заездов по субботам мы предложим программы во Францию, Италию, Швейцарию (через Турин) длительностью 11 дн./10 н. со 2 по 12 января, 12 дн./11 н. с 12 по 23 января, которые пользуются особой популярностью у туристов – от 2-недельного отпуска остается несколько дней для домашних дел. На период новогодних каникул на 11 дн./10 н. со 2 по 12 января можно будет отправиться в Австрию, Францию, Швейцарию, Италию; а в Германию на 10 дн./9 н. со 2 по 11 января. Еще одно достижение этого года – открытие офиса «Джет Тревел» в Санкт-Петербурге, что позволит нам обслуживать туристов Северо-Западного региона. Офис возглавила Татьяна Скворцова, которая в течение нескольких лет работала в туроператорском офисе «Джета» в Москве и прекрасно знает все наши программы и возможности. Из Петербурга мы будем отправлять туристов еженедельно с 26.12 по 27.03 в Австрию рейсами в Зальцбург

(ГТК Россия); во Францию и Швейцарию – в Женеву (ГТК Россия); в Италию в Верону (Wind Jet); в Германию с 16.01 по 27.03 в Мюнхен (Air Berlin). Кроме того, конечно, предусмотрены много дополнительных рейсов на высокие даты. Таким образом, наш «старт» в Северо-Западном регионе можно считать достаточно активным.

**Будут ли выполняться прямые рейсы «Джет Тревел» из других городов?**

Да, как обычно, из Нижнего Новгорода и Уфы. В этом году мы предложим туры во Францию, Италию и Швейцарию через Турин со 2 по 9 января. Планируем представить наш продукт на юге России в Ростове-на-Дону и Краснодаре.

**Кризис ударил и по сфере туризма. Готовите ли вы «антикризисные» экономические предложения?**

Да, конечно. Например, в демократичном и тусовочном Майрхофене (Австрия), который любят наши туристы, мы

предложим отдых в пансионе 2\* за 595 евро на человека с перелетом, трансфером и завтраком; во Франции предложение на весь сезон – в Ле Корье – 499 евро; в Италии в Червинии – так же 499 евро, в Швейцарии также на весь сезон на курорте Ненда – 555 евро, и в Германии – 525 евро в Гармиш-Партенкирхене..

Кроме того, мы, как всегда приготовили для наших клиентов разнообразный ассортимент отелей от 3\* до 5\*, пансионов и апартаментов, выкупив самые дефицитные на самых популярных курортах. Прошлой зимой «Джет Тревел» добавил к Альпийским направлениям Америку (США). **Как вы оцениваете интерес наших туристов к американским курортам, и собираетесь ли предлагать это направление в сезоне 2009/2010?**

Американские горнолыжные курорты сильно отличаются от европейских. Они все



расположены на большей высоте, снег – пудра, трассы измеряются не километрами, а гектарами. Конечно, все это очень интересно, особенно для тех лыжников, которые уже избородили склоны Альп. Но, все-таки, это индивидуальный продукт. Хотя, курсовая разница между евро и долларом уже в прошлом году нивелировала разницу в стоимости отдыха. И процедура получения виз в США стала значительно легче. Мы остались довольны результатами прошлого года, и будем предлагать этот продукт в этом сезоне. **Многие горнолыжники всем красота и комфорту альпийских курортов**

**предпочитают российские горы. Какие у «Джета» предложения по России?** Хотим обратить внимание горнолыжников на отели 4\* сети «ОЗОН» в Приэльбрусье и новый отель «Людмила» экономкласса на Чегетской Поляне. Мы порадуем поклонников Домбая широким выбором экономичных отелей 3\*, а также эксклюзивным предложением на размещение в Красной поляне в «Гранд отель Поляна» 5\*. В Подмоскowie мы сотрудничаем с Клубом Леонида Тягачева, Воленом, Сорочанами и пансионатом Восход. В Санкт-Петербурге – с комплексом «Красное озеро».

**На Новый год и каникулы приглашаем родителей с детьми в гости к Деду Морозу в Великий Устюг (гарантированные номера с 30.12 по 09.01).** **Какие программы кроме лыжных туров будут в вашем зимнем ассортименте?** Традиционно мы предлагаем экскурсионные программы, туры выходного дня, индивидуальные программы и посещение выставок в городах Европы. С некоторыми цепочками отелей мы сумели заключить очень хорошие контракты и получить эксклюзивные цены. Например, с группой отелей Boscolo (в Италии и Франции), Sina (в Италии), Sofitel (Франция), отелем Sofitel



Arc de Triomphe 4\* в Париже и многими другими. Кроме того, мы подключены к системам бронирования отелей, таким как TUI, DER TOUR, AIRTOURS, TRAVKO, KUINI, HRS, INTERCHALET, благодаря чему

мы имеем возможность найти нужный туристу отель по оптимальным тарифам. Основным восточным направлением «Джета» остается **Китай**. На остров «южнее моря»

Хайнань мы отправляем туристов на рейсах авиакомпании Трансаэро и размещаем в лучших отелях 4-5\*: Pearl River Garden 4\*, Resort Intime 5\*, Marriott Resort & SPA 5\*, Sheraton Sanya Resort 5\*, Ritz Carlton 5\*. Учитывая, что



культура Поднебесной вызывают большой интерес, мы предлагаем также разнообразные экскурсионные программы с посещением Пекина, Сучжоу и Ханчжоу, Шанхая, Сианя и других городов в различных сочетаниях. А для желающих совместить отдых на море и посещение Пекина – 12-дневные комбинированные туры с перелетом на Air China. На Новогодние праздники предлагается также 3 программы: Пекин – Хайнань – Пекин, Пекин («Наследие Поднебесной») и «Гранд тур» (12 дней) с посещением 6 городов. Тур Пекин – Хайнань – Шанхай перелет авиакомпаниями «Аэрофлот» до Пекина, даты тура 27.12 – 10.01.

Как и многие другие компании, мы предлагаем отдых на **SPA-курортах**. Кроме того, наша компания имеет медицинскую лицензию и врача-консультанта в штате, что позволяет нам заниматься отправкой клиентов на **лечение на термальные и минеральные курорты** Европы. Это совершенно особый вид работы, предусматривающий серьезный предварительный этап работы по изучению диагноза, поскольку лечение стоит недешево и очень важно подобрать пациенту нужный курорт и подходящую программу лечения.

Многие туристы предпочитают, отправляясь в отпуск, взять **машину напрокат**. Благодаря контрактам с SIXT, Europcar, Avis и другими крупнейшими прокатными компаниями мы



можем забронировать автомобиль нужного типа и комплектации. Рекомендуем всем делать это заранее, особенно, если могут понадобиться дополнительные устройства, такие как цепи для езды в горах, детское кресло и другие приспособления. Более подробную информацию о наших программах, перелетах, специальных предложениях

можно найти на [www.jettravel.ru](http://www.jettravel.ru). Заходите на наш сайт почаще: жизнь не стоит на месте, мы активно работаем и постоянно готовим для своих клиентов новые программы и приятные сюрпризы!

*Беседу с Ларисой Смирновой  
провела Елена Косарева*

## ОФИС НА БЕРЕГАХ НЕВЫ, КОТОРЫЙ ПОСТРОИЛ ДЖЕТ

*Кризис, встряхнувший мировую экономику, еще не миновал. Однако в мае 2009 г. «Джет Тревел» в соответствии с планом открыл офис в Санкт-Петербурге.*

*На вопросы редакции ответила Татьяна Скворцова, директор офиса «Джет Тревел» в Санкт-Петербурге.*

**Татьяна, питерский офис – первый собственный региональный офис Джета. Почему компания остановилась именно на этом регионе?**

«Джет Тревел» за 13 лет работы на туристическом рынке накопил значительный опыт по разработке туристических программ, лечению и оздоровлению в Европе, бронированию авиабилетов и организации чартерных авиаперевозок, аренде автомобилей и т.д. Интерес к нашим программам, прежде всего, к горнолыжным турам, в Северо-Западном регионе достаточно большой. Но, нам было сложно удовлетворять заявки агентств и туристов, т.к. визы для выезда во Францию, Италию, Швейцарию, Германию (все они относятся к основным направлениям «Джета») они должны получать в консульствах в Санкт-Петербурге. Теперь эта проблема будет решена, и мы сможем оказывать туристам необходимую визовую поддержку. В нашем офисе туристы также смогут бронировать авиабилеты



по всем направлениям и получать весь спектр услуг, который предлагает «Джет».

**Если говорить о Ваших горнолыжных турах, то туристы Северо-Западного региона, конечно, будут интересоваться прямыми рейсами. Какие рейсы на альпийские курорты планирует Джет из Питера?**

Еженедельно по субботам, начиная с 26 декабря, мы предложим программы с прямым перелетом на регулярных рейсах: в Зальцбург и в Женеву – ГТК «Россия», в Верону – WinJet. На новогодние даты 2-9 января будет также рейс на Турин и на Мюнхен с (Air Berlin). Это позволит нам удовлетворить разнообразные запросы клиентов.

**Санкт-Петербург – культурная столица России, город необычайно красивый и интересный. Собираетесь ли вы заниматься в питерском офисе приемом туристов?**

Мы уже заключили контракты с

частными мини-отелями и большими фешенебельными гостиницами. Но пока мы будем оказывать эти услуги только российским гражданам.

**По российской традиции, чтобы деятельность офиса была успешной, необходим праздник. Планируете ли вы устроить торжественное открытие?**

Ну, конечно! 8 сентября в рамках Road Show, которое традиционно устраивает «Джет Тревел» совместно и иностранными партнерами, в роскошном отеле «Невский Палас» пройдет мастер-класс с презентацией программ для туристических агентств, а также праздник, посвященный открытию офиса.

Кроме того, в октябре мы примем участие в международной выставке INVETEX и Лыжном салоне в Санкт-Петербурге, во время которых агентства и туристы региона смогут встретиться со специалистами «Джет Тревел» и сотрудниками нашего питерского офиса.

Мы ждем Вас!

**Санкт-Петербург, 9-я Красноармейская, д.11, литер А, оф. 91, метро «Технологический проспект».**

**Звоните: +7 812 3343619**

Мы Вам рады!

# ПРИГЛАШАЕМ В АВСТРИЮ!



## Галина Ярцева, руководитель направления «Австрия»:

Австрия – любимое место отдыха независимо от времени года. Сентябрь и октябрь на альпийских курортах – бархатный сезон, когда листва расцвечена невообразимо богатой палитрой цветов, переливающейся и сияющей на фоне голубого неба,



воздух чистый и свежий... Осенью, когда летняя жара миновала, возрастает интерес и к экскурсионным турам. Осень также самое лучшее время заняться укреплением здоровья в преддверии зимних холодов. В Австрии все удовольствия золотой осени можно соединить воедино. В зависимости от интересов и приоритетов, например, провести неделю, нежась в термах на имперском термальном курорте Баден и совершая вояжи в Вену: в музеи, оперу, по магазинам знаменитой Мариахилферштрассе – самой

длинной торговой улицы Европы. Или наоборот, наслаждаясь культурной жизнью Вены, всего за 20 минут доехать до Бадена, посетить термальный комплекс или получить дозу адреналина в казино (лучшем в Австрии!). Или отдохнуть недельку-другую в охотничьем номере семейного отельного комплекса Gruner Baum – традиционной австрийской деревушки в Бад Гастайне, сочетая его с поездками в Зальцбург – город, где круглый год проходят различные фестивали, и звучит музыка Моцарта.

Ну, а лыжникам пора подумать о зимнем отдыхе. **В этом сезоне самой важной новостью – «фишкой» Джет Тревел – будут прямые перелеты Москва – Инсбрук – Москва рейсами австрийской авиакомпании NIKI**, Генеральным агентом которой является наша компания. Помимо комфортного перелета это позволит нам сократить время трансферов до любого тирольского курорта до 1-1,5 часов, что, конечно, очень



## привлекательно. Традиционно мы будем отправлять туристов на альпийские курорты рейсами Air Berlin в Мюнхен.

В нашем ассортименте будут программы на 8дн./7н., 15 дн./14н., а также туры на **Новогодние даты длительностью 11 дней/10 ночей**, которые являются самыми востребованными (как известно: неделя мало, а две – много). На популярных австрийских курортах, как всегда, будут работать представители «Джет Тревел».

В Тироле мы выкупили номера в самых популярных отелях на таких востребованных курортах, как Ишгль (австрийский Куршавель), Зельден, демократичный Майрхофен, фешенебельный Лех, Санкт-Антон, Серфаус и ряде других. Конечно, мы не обходим вниманием и курорты Зальцбургерленда, куда мы будем доставлять туристов рейсами на

Зальцбург. Это, прежде всего, Заальбах, знаменитый своей зоной катания «Circus arena» и хорошо развитой инфраструктурой, а также другие курорты этого региона. Для любителей спокойного уединенного отдыха мы сможем порекомендовать Западный Дахштайн, где вдали от суеты в атмосфере уюта семейных отелей вы сможете отдохнуть и сбросить груз стрессов мегаполиса. Уже 13 лет «Джет Тревел» занимается Австрией, и все эти годы мы работаем с тесным сотрудничеством с Австрийским представительством по туризму, деятельность которого вносит большой вклад в популяризацию этой замечательной страны. На сайте [www.austria.info](http://www.austria.info) вы найдете много полезной информации на русском языке. Собираетесь в отпуск? Несомненно! Это Австрия. Выбор очевиден.





[www.saalbach.com](http://www.saalbach.com)



**ski unlimited:** 200 километров лыжни

**snow unlimited:** снег лежит до апреля

**hitech unlimited:** 55 подвесных дорог и подъемников

**fun unlimited:** 1-классный клуб Nightlife & Après-Семейное

**family unlimited:** развлечения для детей и подростков

**27.11.09 – 11.04.10**



## информация + бронирование

**Leogang Saalfelden  
Tourismus**

A-5760 Saalfelden, Bahnhofstraße 10

Tel.: +43(0)6582/706 60

Fax: +43(0)6582/753 98

[info@saalfelden-leogang.at](mailto:info@saalfelden-leogang.at)

[www.leogang.info](http://www.leogang.info)

**Tourismusverband  
Saalbach Hinterglemm**

A-5753 Saalbach Hinterglemm

Tel.: +43(0)6541/6800-68

Fax: +43(0)6541/6800-69

[contact@saalbach.com](mailto:contact@saalbach.com)

[www.saalbach.com](http://www.saalbach.com)



## КАНИКУЛЫ В ИШГЛЕ – НЕ УПУСТИ СВОЙ ШАНС!

Ишгль – самое сенсационное в мире место для лыжного спорта. Ишгль славится собственным стилем жизни! Арена Сильверетта, одно из самых привлекательных мест зимнего спорта в Альпах, удовлетворит любое желание. Но Ишгль – это больше, чем лыжный спорт во всех его проявлениях. Блестящие вечеринки, велнесс,

кулинарные поединки и первоклассные мероприятия с участием мировых звезд создают в Ишгле стиль жизни, не знающий себе равных. Летом это место в первую очередь принадлежит горным велосипедистам, которые целыми днями разыскивают увлекательные тайные тропы, оттачивают свою технику в байк-

парке, а по вечерам балуют себя различными велнесс-процедурами. Благодаря своей превосходной инфраструктуре и многочисленным особенностям, среди которых скалодром, Ишгль рекомендуется для проведения корпоративных мероприятий и конгрессов.

### Ответь на вопросы первым и получи неделю отдыха в Ишгле в отеле 3\* и бесплатный ски-пасс при оплате за 3 ночи!

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. С каким испанским курортом, знаменитым своей тусовкой, сравнивают Ишгль за кипучую ночную жизнь? | 6. Сколько лыжных деревушек входит в регион Ишгля?                  | 12. В какой период года в Ишгле гарантирован снежный покров на склонах?                                |
| 2. Как называется лыжная зона катания Ischgl – Samnaun?   | 7. Сколько километров трасс насчитывает зона катания?               | 13. Сколько номеров «Дефиле» (включая данный), с начала издания журнала было посвящено зимнему отдыху? |
| 3. Какой стране принадлежит Samnaun?  | 8. Какова длина самой протяженной трассы?                           | 14. Сколько лет «Джет Тревел» занимается горнолыжной Австрией?   |
| 4. Имя какого Святого носит церковь, расположенная в центре Ишгля?                                  | 9. Какой международный аэропорт находится наиболее близко от Ишгля? | 15. Фото какого известного горнолыжника было размещено на обложке «Дефиле» №4 за 2008 год?             |
| 5. Где расположен VIP-клуб Ишгля, и какими привилегиями обладают его члены?                         | 10. Как называется единственный 5* отель Ишгля?                     |  |
|   | 11. Сколько звездочек по ADAC присвоено фан-парку Ишгля?            |  |

Ответы присылать на адрес [kosareva@jettravel.ru](mailto:kosareva@jettravel.ru) с 20 сентября по 10 октября 2009 г.

Relax. If you can ...



## ЗНАКОМЬТЕСЬ – ЛЫЖНЫЙ РЕГИОН DACHSTEIN WEST



Перепад высот 800 – 2100 м.

45 подъемников

140 км трасс

Ощутите природу в её первозданном виде в регионе Дахштайн Вест. Для семей с детьми Дахштайн Вест является замечательным местом И не только благодаря



привлекательным ценам, но и ассортименту трасс и услуг. Приветливые жители подготовили 140 км трасс, на снежных пляжах натянули зонтики от солнца и подготовили превосходные блюда национальной кухни. Уютные хижины и комфортабельные рестораны приглашают согреться и укрепить силы, а в детском парке Сумсиланд воспитатели позаботятся о счастливых лицах ваших детей, пока родители наслаждаются катанием или расслабляются термах. Дахштайн Вест находится на расстоянии 60 км от Зальцбурга и 25 км от



романтического Бад Ишля. Мы приглашаем Вас посетить

лыжный регион Дахштайн Вест, где сохранился дух традиций и обычаев, где главным является индивидуальный подход к каждому туристу, выполнению его желаний и потребностей.

Окруженный величественными вершинами горного массива Дахштайн (Dachstein), расположен очаровательный маленький городок Бад Гойзен (Bad Goisen), излюбленное место обитания художников, литераторов, ученых и других туристов, которые ищут что-то необычное в сочетании с фантастическими ландшафтами и архитектурой, тишиной и уютom. Зимой Бад Гойзен приглашает гостей насладиться приятными прогулками на свежем морозном воздухе, покататься на равнинных лыжах по окрестным просторам. Энтузиасты горных лыж могут покататься на склонах Дахштайна, доехать до которых можно на машине или бесплатном автобусе, каждый час перевозящем лыжников на близлежащий лыжный регион – Западный Дахштайн (Dachstein West), находящийся на расстоянии примерно 10км.

## HOTEL GOISERERMUHLE 4\* – ОБИТЕЛЬ ДЛЯ ГУРМАНОВ



Если вы любите вкусно поесть – Вам обязательно нужно поселиться в этом отеле. Его ресторан награжден почетным призом Gault Millau – высшей кулинарной наградой и кулинарным путеводителем в Германии, Австрии и Швейцарии. [www.gaultmillau.at](http://www.gaultmillau.at) Самый придирчивый гурман останется доволен здешней кухней! Насладитесь кулинарными изысками, например, форелью в соленых сухарях или сочным куском ягненка или дичи. В отеле есть также лифт, две комнаты для проведения собраний. Небольшая велнесс-

Отель расположен в Бад Гойзене в окружении парка на берегу небольшой тихой речки Muhlbach и всего в 300 метрах от центральной площади и рынка. Буквально в двух шагах – открытый бассейн Бад Гойзена. Отель небольшой, всего 30 номеров, и очень уютный. Интерьеры и убранство отеля выполнены в традиционном для этих мест деревенском стиле. Со вкусом оформленный ресторан, гостиная, отделанная деревянными панелями – все здесь располагает к спокойному отдыху. Отель принадлежит и



управляется семьей Эберл, благодаря этому гости здесь ощущают себя, как дома.

зона состоит из сауны, паровой бани, пользование которыми входит в стоимость номера, и солярия (за дополнительную плату). Номера оборудованы ванной/душем, мини-баром, спутниковым ТВ, феном. В части номеров есть балконы, сейфы и доступ в интернет. На ужин – меню из 4-х блюд (2 основных – на выбор).



**Форель в ветчине с цуккини**

Для 4 персон

**Ингредиенты:**

4 кусочка филе форели по 80 грамм  
 4 кусочка бекона  
 1 цуккини  
 базилик  
 оливковое масло  
 зубчик чеснока

**Способ приготовления:**

Филе озерной форели обмазать с обеих сторон соусом Pesto и завернуть в тонкие пластины бекона.

Цуккини нарезать на тонкие полосы, посолить, посыпать базиликом и чесноком и немножко обжарить на разогретой сковороде. Филе озерной форели обжарить с обеих сторон в оливковом масле до золотистого цвета. Цуккини разложить в виде решетки, как показано на фото, сверху выложить филе и украсить базиликом. Немного полить бальзамическим уксусом.

**Маринованные сливы с мороженым**

Для 4-х порций

**Ингредиенты:**

1 стакан маринованных слив  
 Ванилин  
 Сахар  
 100г красного вина  
 шнапс  
 500 грамм ванильного мороженого  
 корица

**Способ приготовления:**

В ванильное мороженое добавить корицу по вкусу, размешать миксером и заморозить. Сливовый сок проварить, добавив сахар, ванилин и красное вино. Для густоты добавить кукурузную муку. Опустить в сироп сливы и подогреть. Добавит шнапс по вкусу. Подогретые сливы в сиропе разложить в суповой тарелке, рядом положить мороженое с корицей.

**Телятина со спаржей и розмарином**

Для 4-х порций

**Ингредиенты:**

600 г мяса молодого теленка  
 500 г зеленой спаржи  
 0,2 литра бульона  
 100 г коньяка  
 50 г масла

**Способ приготовления:**

Мясо молочного теленка обжарить на сковороде со всех сторон с небольшим количеством масла и свежим розмарином. Положить в духовку, разогретую до 80°C и томить там в зависимости от величины кусков мяса 1 или 2 часа. С зеленой спаржи снять кожуру, начиная с нижней части стебля. Варить примерно 4-6 минут в соленой воде и охладить в воде со льдом.

Мясо вынуть из духовки, переложить в огнестойкую посуду и затем снова поставить запекать в сильно разогретую духовку. Для приготовления соуса бульон разогревают в сковороде, добавив розмарин, коньяк и масло. В небольшое количество воды, в которой варилась спаржа, добавить масло, проварить и смешать миксером. Спаржу подогреть в этом отваре. На гарнир можно подать картофельное пюре.



**Редакция благодарит господина Hr. Eberl – владельца и шеф повара отеля GOISERERMUHLE 4,\* за предоставленные оригинальные рецепты.**

## РОЖДЕСТВЕНСКАЯ СКАЗКА ЗАЛЬЦБУРГА

Маленький Словоный пришедший из сказки Зальцбург очаровывает. Зимой в преддверии Рождества здесь особенно интересно и весело. Фестивали, праздничные ярмарки, концерты и спектакли и, конечно, музыка, звучащая повсюду. Зальцбаржцам мало Рождественских каникул – предшествующие ему празднества начнутся уже с 19 ноября (Адвент) и продолжаться до 7 января. В это время город словно пропитан пряными ароматами сладостей, миндаля, печных яблок, жареных каштанов и кофе. В старом Зальцбурге – самом красивом торговом центре Австрии – можно найти все, что пожелаешь: произведения высокой моды, одежды, всевозможных ликеров и сладостей, и, конечно, огромного разнообразия со вкусом выполненных сувениров. А в особые дни (28, 29, 30 ноября и 3, 8 декабря) городом будут править веселье духи, чертики и чудища (Крампусы и Перхтени) в

лохмотьях, по-хозяйски разгуливающие по улицам и пугающие прохожих истошными воплями и звоном колокольчиков. Кстати, самая известная рождественская песня, которую поют 200 языках, родилась именно здесь в Зальцбурге – вы

обязательно услышите ее в Рождественскую ночь. Если собираетесь покататься на лыжах в Альпах, непременно приезжайте в Зальцбург. А, если вы остановитесь в Зальцбурге, то получите уникальную возможность сочетать



насыщенную культурную программу с катанием на лыжах каждый день на новом курорте. С 19 декабря от площади Мирабель отходят автобусы на близлежащие курорты: Обертауэрн/Цаухензее, Гастайн, Кицбюэль, Шладминг, Флахау, Леоганг/Заальбах Хинтерглемм (проезд туда и обратно 13 евро).

### Программа рождественских мероприятий 2009

#### Зальцбургский Рождественский базар

19.11.-26.12.2009

Ежедневно на Соборной и Резидентской площадях.

[www.christkindmarkt.co.at](http://www.christkindmarkt.co.at)

#### Рождественское волшебство у дворца Хельбрунн

19.11.-24.12.2009

Со среды по воскресенье, а также в праздник 8.12.

Романтический рождественский базар и обширная художественная программа во дворе и дворце Хельбрунн

[www.hellbrunneradventzauber.at](http://www.hellbrunneradventzauber.at)



#### Рождественский базар на площади Мирабель

19.11.-24.12.2009

Ежедневно. Художественно украшенные хижины в традиционном стиле и многое другое.

[www.weihnachtsmarkt-salzburg.at](http://www.weihnachtsmarkt-salzburg.at)

#### Рождественский базар у ресторана Штерн

21.11.-23.12.2009 / 21 ноября – 23 декабря 2009:

Ежедневно. Искусство и ремесло.  
[www.sternadvent.at](http://www.sternadvent.at)



**Романтический рождественский базар**

28.11.-20.12.2009

Во дворе крепости Хоэнзальцбург.  
По субботам и воскресеньям, а также 8.12.

Произведения местных художников и ремесленников, подарки, лакомства.

[www.salzburg-burgen.com](http://www.salzburg-burgen.com)**Рождественский базар Санкт-Леонхард**

28.11.-20.12.2009

По субботам и воскресеньям.  
Традиционный рождественский базар.

[www.adventmarktsanktleonhard.at](http://www.adventmarktsanktleonhard.at)**Зальцбургские песнопения во время адвента**

27.11.-13.12.2009

«Мария» – музыкальная рождественская постановка в Большом фестивальном зале .

[www.salzburgeradventsingent.at](http://www.salzburgeradventsingent.at)**Зальцбургский адвент @**

28.11.-13.12.2009

Рождественские песнопения с подлинной народной и праздничной барочной музыкой, лирика адвента и проза, а также театральная постановка в городской приходской церкви Св. Андрея

[www.salzburgeradvent.at](http://www.salzburgeradvent.at)**Рождественские песнопения Тоби Райзера**

4.12.-13.12.2009

С ансамблем Тобиаса Райзера, Зальцбургский вокальный трио, Бертлем Гёттль, Зальцбургскими пастушками и мн.др. в Большом актовом зале университета.

[www.polzer.com](http://www.polzer.com)**Рождественские серенады**

27.11.-19.12.2009  
В Готическом зале церкви Св. Власия (в конце Гетрайдегассе). Народная музыка и классика, рождественские песни, чтения при свечах.

[www.adventserenaden.at](http://www.adventserenaden.at)**Зимний праздник**

26.11.-31.12.2009  
Международное искусство варьете на цирковой арене.

[www.winterfest.at](http://www.winterfest.at)**Зальцбургский земельный театр с середины сентября до середины июня**

Музыкальный театр, балет, спектакли.  
(Смерть в Венеции, Пенсион Шёллер, Северные фантазии Сибелиуса, Хоровод, Похищение из сераля...).

[www.salzburger-landestheater.at](http://www.salzburger-landestheater.at)**Зальцбургский театр марионеток**

Оперы В.А. Моцарта, Г. Россини и Е. Хампердинка; оперетты И. Штрауса; балет П.И. Чайковского; мюзикл «Звуки музыки».

[www.marionetten.at](http://www.marionetten.at)**Зальцбургские дворцовые концерты**

В Мраморном зале дворца Мирабель солисты и ансамбли исполняют произведения Моцарта и других композиторов.

[www.salzburger-schlosskonzerte.at](http://www.salzburger-schlosskonzerte.at)**Зальцбургские крепостные концерты**

Камерные концерты в Княжеских покоях и Гербовом зале крепости Хоэнзальцбург.

[www.mozartfestival.at](http://www.mozartfestival.at)**Концерты с исполнением музыки Моцарта и ужином**

Концерт в барочном зале ресторана Монастырский погребок церкви Св.Петра и ужин из 3-х блюд по рецептам времён Моцарта.

[www.skg.co.at](http://www.skg.co.at)**Шоу «Звуки музыки» и ужин**

Зальцбургская народная музыка, зальцбургская оперетта и произведения В.А.Моцарта, а также мелодия из фильма «Звуки музыки».

[www.soundofsalzburgshow.com](http://www.soundofsalzburgshow.com)[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)**В ГОСТИ К СЕМЬЕ BLUMSCHEIN****РАГУ ИЗ МЯСА ДИКИХ ЖИВОТНЫХ от GRUNER BAUM****Ингредиенты:**

1,2 кг. мяса  
0,05 подсолнечного масла  
1 кг брусники  
1, 8 литра красного вина  
1, 2 л «дикого» соуса  
200 гр. грибов  
100гр. сала, нарезанного кубиками

**Способ приготовления:**

Мясо отбить и нарезать кубиками, обжарить в горячем масле, добавить ягоды брусники, перемешать, залить вином, добавить соус и немного приправ. Варить на медленном огне пока мясо не станет мягким (1,5-2 часа). Грибы нарезать мелко или натереть на терке, сало нарезать кубиками и добавить в рагу.



Готовим  
нравится  
www.jettravel.ru

На гарнир подаются клецки или лапша, а также листовая зелень и брусника.

«Дикий» соус готовится по вкусу

из ягод можжевельника с добавлением тимьяна, розмарина, соли и перца по вкусу.

Приятного аппетита!

## GRUNER BAUM – АВСТРИЙСКАЯ СКАЗКА



Для супер-комфортного, супер-воодушевляющего зимнего отдыха рекомендуем поездку в Hotel Gruner Baum, который находится всего в часе езды от австрийского Зальцбурга. Что же особенно притягательного в этом месте? Австрийская деревушка Gruner Baum – это удивительное сочетание роскошной окружающей обстановки и поразительного СПА.

Gruner Baum принял первых гостей 100 лет назад, и с тех пор это местечко пользуется неизменным успехом у туристов, предпочитающих качественный отдых. Сегодня отелем управляет уже 4-е поколение гостеприимной семьи Blumschein. Комплекс состоит из пяти традиционных австрийских домов с 80-ю номерами и сьютами с



индивидуальным дизайном. Gruner Baum располагает 78 акрами собственной земли, соседствующей с национальным парком.

Но, если очарование окружающих пейзажей не окончательно



соблазнят вас, то это довершит ультрасовременное СПА, специализирующееся на программах омоложения и восстановления сил. Центр предлагает самые разнообразные программы, включая альпийские, восточные и индийские.

Гости смогут воспользоваться современными японскими косметическими средствами и кремами Shiseido, массажами и лазерной терапией или остановить свой выбор на известном тирольском бренде класса люкс – Alpienne.

Окружающая территория славится своими лечебными термальными источниками. Конечно, Ваше впечатление от поездки будет неполным, если Вы не посетите близлежащие «исцеляющие» подземные

пещеры. Специальный поезд отвезет вас на расстояние до 2,5 км вглубь гор, где благодаря теплу и влажности поднимается температура тела, что увеличивает способность организма поглощать радон, который стимулирует энергетический обмен в клетках.

Стоимость размещения в отеле – от 93 евро за ночь, включает восхитительный завтрак, пользование СПА-комплексом и другими возможностями, которыми располагает отель.

Дополнительную информацию вы можете получить на

[www.hoteldorf.com](http://www.hoteldorf.com)





14.11.–24.12.2009

**Венские рождественские ярмарки**

Рождественские ярмарки, открытые перед дворцом Шёнбрунн, у Бельведера, на Марии-Терезиен-Платц очаровывают. Особенно романтичен Кристиндльмаркт „Рождественское волшебство“ перед зданием Рагуши вместе с им украшенным парком.

31.12.2009

**Императорский бал**

И в этом году мы снова встретим Новый год на Императорском балу в парадных залах Хофбурга, на это раз под девизом „Цыганский барокко“, в честь 125-летнего юбилея премьеры шедевра Иоганна Штрауса.

[www.kaiserball.at](http://www.kaiserball.at)



Январь и февраль 2010

**„shop & win“**

Делайте покупки, и станьте обладателем мега-розыгрыша Дунайской метрополии! В качестве главного приза разыгрывается шикарное путешествие в Вену на двоих и 10.000 евро на покупки!

**Венская карта**

Так можно увидеть Вену с лучших сторон: с помощью практичной Венской карты. Всего за 18,50 евро можно 72 часа пользоваться метро, автобусом или трамваем, открывать для себя город и осматривать многочисленные достопримечательности по льготному тарифу. Подробнее о скидках и Венской карте - на [www.vienna.info/ru](http://www.vienna.info/ru)



**Венское вино**

Вена давно известна своим вином и всё чаще удивляет молодых дизайнеров. И то и другое теперь можно попробовать и оценить с 1.10. по 30.11.2009 во время акции „Вена, вино & дизайн“, – и даже взять с собой домой.



**Вена,  
вино &  
дизайн**  
1.10. – 30.11.  
2009

**Вена – город ценителей и тех, кто жаждет открытий.**

Вена захватит Ваши чувства во время акции „Вена, вино и дизайн“ и проих многочисленных событий, посвящённых благородному напитку и современному Венскому дизайну. Здесь можно насладиться изысканными винами и попытаться счастье в розыгрыше „Вена, вино и дизайн“. Победителей ждёт множество выигрышей мгновенной лотереи и 999 бутылок венского вина.

**Бронируйте сейчас: VIENNA-HOTELS & INFO**  
[info@vienna.info](mailto:info@vienna.info), [www.vienna.info/ru](http://www.vienna.info/ru)

**Вена**  
[www.vienna.info/ru](http://www.vienna.info/ru)  
*ждет Вас*

## ВПЕЧАТЛЕНИЯ ТУРИСТА: ВЕНСКИЕ КАФЕ И КОФЕ

Чашечка кофе в уютном кафе со свежайшим десертом домашнего приготовления – заслуженная передышка в ознакомлении с памятниками культуры, музеями и концертами.

Венское кафе (Kaffeehaeuser) – не просто место, куда можно забежать, чтобы выпить чашку

кофе. Это нечто большее: традиция, история и неповторимый шарм города. Посещение кафе подразумевает неспешное времяпрепровождение за чтением газет, разговором с друзьями или партнерами по бизнесу. Среди прочего славятся они и тем, что с конца XVIII века

умножают музыкальную культуру города. В венских кафе не принято навязчивое обслуживание: официант не станет беспокоить вас предложениями ещё раз заказать что-нибудь. Лишь наполнит еще раз обязательный стакан с водой, непременно подающийся к кофе.

Кофе в Вене – напиток традиционный. В венских кафе насчитывается более 500 его сортов, которые отличаются от привычных итальянских. Айншпеннер – напиток, напоминающий латте: двойной мокко, подающийся в высоком стакане со взбитым молоком и посыпанный сахарной пудрой. В кофе Maria Theresa добавлен апельсиновый ликер, а в Кайзер меланж – яичный желток. После значительного обеда рекомендуется кофе по-турецки, а Карузинер (аналог капучино) сдобрен какао-пудрой. Если в меню значится Kaffee mit Schierpe, то в цену предложения включен десерт.

В саду Шенбрунн находится одна из старейших венских кофеин, где каждый час можно, заказав кофе, поучаствовать в штрудель-шоу, изучить секреты приготовления традиционного австрийского десерта, попробовать его и закупить всё необходимое для приготовления штруделя в домашних условиях. Кстати,



кроме хорошо известных яблочного, творожного и ягодных здесь делают штрудели с овощными и другими самыми разнообразными начинками.

удалась: кофе-машины активно раскупаются! Не избежала и я этого искушения – теперь ишу в Москве подходящую.

Но, конечно, самый приятный вариант для кофепития по-венски – это маленькие кофейни с собственной пекарней и семейными секретами приготовления особых десертов и видов кофе, передающихся из поколения в поколение. Конечно, местные жители точно знают, где и что стоит заказывать: где готовят самый вкусный шоколадный торт Захер, а где самый правильный сливовый соус к ноклернам. Но любая спонтанная попытка в понравившемся кафе, как мне кажется, интереснее и неожиданнее, чем гарантированный вкус и состав меню сетевых кофехаусов. И главное – оптимальное дополнение к любой чашечке кофе в венском кафе – приятная атмосфера и непринужденное общение.

Анастасия Мирошкина

**vienna COFFEE CO.**  
WWW.VIENNA-COFFEE-CO.COM

**CREMA**  
A creamy light brown frothing on top of properly pulled shot of Espresso.

**ESPRESSO**  
A rich, dark, aromatic shot. Only 1 to 2 ounces. Intensity varies. Extracted or "pulled" under high pressure from a special blend of the best coffees.

**ESPRESSO DRINKS**

**Latte Art**  
A delicate design formed as a talented barista carefully pours Micro Foam into the Crema, capturing intricate patterns of light and dark.

**MICRO FOAM**  
Foam is created by steaming the milk with a high pressure steam wand. Rich Micro Foam will be sweet and fluffy with no large air bubbles.

**CAPPUCCINO**  
A richly pulled Espresso, gently blended with fresh steamed milk and "capped" with Micro Foam at roughly equal measures.

**CAFFE LATTE**  
A richly pulled shot of Espresso, mixed with fresh hot steamed and foamed milk. Your barista may delight you with Latte Art on top. Sometimes flavored syrup is sometimes added.

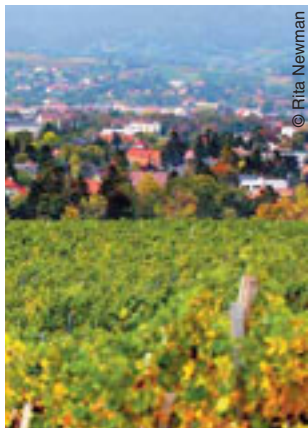
**WHAT IS AN ESPRESSO DRINK?**





# Baden bei Wien

## БАДЕН У ВЕНЫ: ВОДЫ, ДАРЯЩИЕ ВДОХНОВЕНИЕ



© Rita Newman

**Благодаря исцеляющим недуги сульфатным термальным водам и мягкому приятному климату Баден стал известным курортом еще во времена древних римлян. Сегодня этот элегантный город с изысканной архитектурой знаменит комфортными условиями для отдыха и оздоровления и полной очарования окружающей обстановкой.**

Более 4 миллионов литров чистой сульфатной воды 32-36°C ежедневно вырывается наружу из 14 природных термальных источников. Эта золотистого цвета вода является основой для расслабляющих и дарящих наслаждение SPA-процедур, серных ванн и грязевых обертываний, массажей и целого спектра водной терапии, которые предлагает компания Badener Kurbetriebs GmbH. Этой компании принадлежит знаменитый отель Health and SPA Hotel Badener Hof, Римские термы и SPA-комплекс



© Lammerhuber

Бадена, где недавно открылся специализированный центр по лечению позвоночника и мускульной системы спины. Осень – самое время, когда в преддверии зимы стоит позаботиться о здоровье, побаловать себя оздоровительными процедурами и курсами лечения, полезными для каждого. Комплексы процедур класса люкс предлагают своим клиентам Римские термы Бадена,



© Lammerhuber

отель-замок Schloss Weikersdorf Residenz & SPA и богатый своими традициями Grand Hotel Sauerhof.

### История Бадена

Еще древние римляне оценили целительную силу термальных вод курорта Aquae (так римляне нарекли Баден), врачующих и душу, и тело. С 1804 г. по 1834 г. Баден считался летней королевской резиденцией. В те времена кайзер Франц каждое лето непременно проводил в Habsburgische Hof. И вплоть до конца XIX века Баден оставался SPA-курортом благородного семейства Австро-Венгерской монархии.

### Римская культура терм

Сегодня, как и римские легионеры, вы можете наслаждаться в термах Бадена. Огромный бассейн (900 кв.м) с минеральной водой, сквозь стеклянную крышу которого открываются чарующие виды

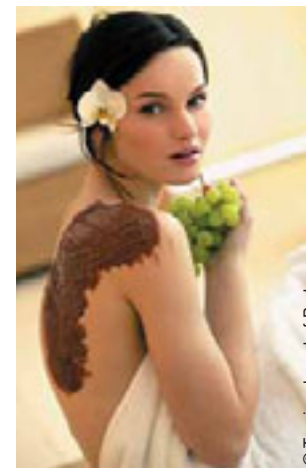
на окружающий ландшафт, предоставляет, как спортсменам, так и отдыхающим, прекрасные возможности для занятий фитнесом, для расслабления и восстановления. А круглый бассейн с сульфатной термальной водой, вмещающий до 30 человек, как магнит притягивает к себе гостей комплекса круглый год. Две финские сауны, две ароматические паровые бани, биосауна, терпидариум (древнеримская паровая баня) и турецкая баня помогут вам добиться хорошего самочувствия. Массажи, солярий, современный велнесс-центр – это еще не полный перечень услуг, который предлагает Баден.

### Восстановление и стиль

Тем, кто решит превратить посещение терм в каникулы здоровья, стоит остановить свой выбор на отелях Health and SPA Hotel Badener Hof, Schloss Weikersdorf Residenz & SPA или на Grand Hotel Sauerhof, каждый из которых имеет велнесс-зону. Все эти отели славятся стильными интерьерами, гостеприимством и со вкусом оформленными номерами и съютами. В Grand Hotel Sauerhof



© Klinger &amp; Husar



© Tourism board of Baden

есть даже собственный термальный источник, бьющий с глубины 250 м, на базе которого построены все оздоровительные и антистрессовые программы. А эксклюзивная программа красоты доктора Келлера с использованием высококачественных средств, гарантирует гостям прекрасный внешний вид.

### Побалуй себя вином и розами

Schloss Weikersdorf Residenz & SPA – это отдых в замке, окруженном розовым садом. Сауны и паровые бани, частные SPA-съюты, процедуры, массажи

и аппликации с розовым маслом, кристаллами роз и вином, фитнес-программы – все услуги здесь класса люкс.

Местное баденское вино известно далеко за пределами SPA-зоны курорта и используется не только для процедур! Каждый год здесь проводится недели винограда, во время которых гости курорта могут попробовать веселящие напитки и фреши. А по выходным дегустации проходят на центральной площади города под звуки традиционной австрийской музыки. Местное вино и традиционную австрийскую кухню можно попробовать в ресторане Weiburghof, а за десертом стоит отправиться в романтический Ullmann pastry, расположенном на аллее Schlossergosschen у ворот Doblhoffparks.

Благодаря удачному расположению гости Бадена могут разнообразить свой отдых интересными экскурсиями в Вену, Бургерленд, Зальцбург и Будапешт, которые помогут Вам поближе познакомиться с прекрасной Австрией и ее историей.

[www.baden.at](http://www.baden.at)



© Rita Newman

# PONTE DI LEGNO-TONALE: МИР СНЕГА



Adamello-Ski – один из привлекательных лыжных регионов итальянских Альп, расположенный между Ломбардией и Трентино, сердцем которого является Ponte di legno-Tonale, курорт, чье название всегда ассоциируется с хорошим лыжным отдыхом.

Этот регион просто создан для поклонников лыж: потрясающая карусель трасс (100 км, 30 подъемников), обилие снега, чистый горный воздух и девственная природа двух национальных парков Selvio и Adamello. Трассы Ponte di legno проложены среди лесов на склонах гор и связаны с просторным Тему, откуда открываются чарующие панорамные виды на окрестности.



За 15 минут подъемник доставит Вас до Passo Tonale, где воспитывались многие поколения лыжников. Это замечательное

место для тех, кто только начинает кататься: большие открытые пространства, отсутствие деревьев, которые



новичкам могут помешать спускаться, постоянно голубое небо, обилие солнца... Другой подъемник поднимет лыжников к леднику Presena Giescier (3000 м.), откуда отходят спортивные трассы, катание на которых продолжается до последних дней весны. Именно здесь на Adamello-Ski Resort Вы найдете одну из самых длинных трасс в Европе, которая

начинается на высоте 3000 м. и доходит до 1250 м. в Ponte di legno – это 11 км. прекрасного катания и сплошного удовольствия!

На склонах расположены многочисленные таверны, где, утомившись, можно перекусить и отведать блюда традиционной кухни в атмосфере веселья и уюта.

Здесь созданы все необходимые условия для веселого и комфортного семейного отдыха на природе. Юным лыжникам понравится детские школы «Fantaski» в Ponte di legno-Tonale и Tonale-Pesena, а также школы в детских лагерях. Маленьких туристов опекают опытные инструкторы. Пока родители отдыхают, загорают под ласковыми солнечными лучами или расслабляясь в велнес центрах отелей, дети развлекаются на снегу, укрепляя здоровье и получая массу удовольствия. Для сноубордистов в Passo Tonale построены два парка: один для начинающих, второй – для продвинутых спортсменов. Какие еще виды спортивных развлечений предлагает курорт? Прогулки по горным тропам в специальных ботинках, катание на санях в собачьих упряжках.

Кстати, эти собаки хаски получили специальное «образование» в школе Армена Хатчикьяна в Passo Tonale. Незабываемые приключения! Отчаянным лыжникам, предпочитающим внетрассовое катание, придется по вкусу склоны Pisgana, Cantiere, Vescasa, а экстрималы, а, желающие подняться вверх по леднику смогут сделать это под



руководством опытных инструкторов, которые помогут овладеть навыками безопасных подъемов.

Освоить или усовершенствовать навыки равнинного катания на трассах в Passo Tonale Вам помогут инструкторы школы Монтичелли, а в Vermiglio – Centro Fondo. В обоих местах работают опытные инструкторы, есть центры проката оборудования. В Vermiglio возможно также ночное катание.

День отдыха обычно завершается в одном из комфортных заведений курорта бокалом вина, а потом до поздней ночи на дискотеках или в пабах, где легко почувствовать царящую на курорте атмосферу

интернационального единения молодежи из всех европейских стран.

Пешеходная зона Ponte di legno – прекрасное место для шопинга, где можно найти и традиционные продукты и изделия, и произведения высокой моды. После аперитива вам будет не так-то просто остановить свой выбор на одном из многочисленных ресторанов, предлагающих блюда традиционной кухни в современном исполнении. Приезжайте в Ponte di legno – здесь вас ждет неделя прекрасного отдыха на склонах снежных Альп в окружении семьи.

[www.adamelloski.com](http://www.adamelloski.com)



## ОЛЕНИНА НА РЕБРЫШКАХ С КЛЮКВЕННЫМ СОУСОМ

Порция на 1 персону

### Ингредиенты:

2 куска оленины на ребрышках  
30 г масла  
30 г клюквенного соуса  
0,5 небольшого стаканчика бренди  
10 ягод можжевельника  
Несколько каштанов для украшения

### Способ приготовления:

Мясо оленя на ребрышках оставить на несколько часов в миске вместе с ягодами можжевельника, полив бренди. Положить масло на сковороду и разогреть. Поместить ребрышки на сковороду и обжарить с обеих сторон. Добавить немного бренди, потом – клюквенный соус и



продолжать готовить на медленном огне. Посолить, поперчить. Готовое мясо выложить на тарелку вместе с небольшим количеством поленты (ячменной или кукурузной каши). Украсить несколькими вареными

каштанам, половинкой груши с клюквенным соусом. Вкус блюда прекрасно оттенит хорошее итальянское вино!

*Рецепт предоставлен рестораном Cavallino, Trieste 57 Canè di Vione. [www.residence-cavallino.it](http://www.residence-cavallino.it)*

## Все на лыжи!

ознакомительный тур в Трентино с «Джет Тревел». Первым курортом, куда нас привезли, был Passo Tonale. Здесь я и сделала первые шаги в освоении горных лыж. Мы остановились в отеле Grand Paradiso 4\*, который имеет собственный прокат оборудования и расположен буквально в двух шагах от подъемников, что очень удобно. Первые минут пятнадцать инструктор показывал новичкам азы владения лыжами, а потом мы часа три катались, поднимаясь на различных подъемниках. Трассы для начинающих здесь недлинные и несложные. Поэтому, практически, не устав, я испытывала состояние огромной радости. На этом же склоне расположен детский парк, где юные лыжники гораздо легче, чем новички взрослые, учились

кататься и развлекались. Как сказал наш инструктор, в Passo Tonale выросло ни одно поколение лыжников. Другая «продвинутая» часть нашей группы каталась по красным и черным трассам и тоже осталась довольна. Passo Tonale курорт небольшой и малоизвестен российским туристам – отдыхают здесь в основном итальянцы. И не очень «тусовочный», хотя, конечно, здесь есть и кафе, и рестораны, и дискотеки. Но я бы рекомендовала этот курорт для семейного отдыха. Пожалуй, именно здесь, я поняла, какое удовольствие доставляет отдых на горнолыжном курорте!

*Юлия Крестина,  
Директор туристического  
агентства «Какаду».*



Продавать лыжные туры, не умея кататься, наверное, можно. Но мне очень хотелось самой погрузиться в «горнолыжную» атмосферу, о которой мне так увлеченно рассказывали туристы. И я отправилась в

## КОГДА-ТО СТОИТ ПОПРОБОВАТЬ! (горные лыжи с точки зрения новичка).

На беговых лыжах катаюсь с детства, с любой горки в Подмоскowie старался съехать, а вот на горных как-то не приходилось. От знакомых слышал, что это великолепный отдых, собирался давно, но все откладывал. Когда уже порядочно за пятьдесят, такие решения даются нелегко. Не было ни лыж, ни экипировки, и уж, совсем смутные представления о том, что меня ждет. На руках была только путевка в Италию и путевка от «Джет Тревел». Поскольку группу собирали из опытных лыжников, и инструкторы не были предусмотрены, знакомые меня отговаривали и пугали: «над тобой будут смеяться», «ноги переломает», «нужно сначала в Москве покататься с инструктором» и еще много страшил. Но я подумал, что, если не получится покататься, то хоть увижу, как другие это делают. Верона. От Москвы лететь всего-

то 3 часа 20 минут, и совсем другой мир. Последний день февраля. Мы едем в комфортабельном микроавтобусе из аэропорта в горы. Вокруг долина, вся в зелени, как у нас летом, только прохладней. Горы начинаются в середине пути. До Passo Del Tonale ехать примерно 3,5 часа. Судя по разговорам, в группе все фанаты горнолыжного спорта, повидали немало. Слышится незнакомая терминология. Ну, вот, и горы! Тихие, очень чистые и уютные

поселки, которые мы проезжаем, удивительно органично вписываются в пейзаж. Подъем все круче, ели и сосны утопают в снегу, который ослепительно блестит на солнце. Защитные очки, конечно, будут нужны, мои, для пляжа, здесь вряд ли подойдут. Наша гостиница Grand Paradiso 4\* в Tonale расположена на высоте 1500 м у подножия большой горы с подъемниками, на которой катается масса горнолыжников в разноцветных костюмах. На



Фото Дмитрия Смирнова



Фото Дмитрия Смирнова

противоположной стороне – крутые склоны, красные и черные, для более «продвинутых». Переодевшись и наскоро перекусив, идем к склону. Снаряжение выдают прямо в прокате отеля: лыжи, палки, ботинки. До чего же они тяжелые эти ботинки, и подобрать их нужно правильно, чтобы было комфортно кататься. Хорошо, что мне помогли, сам бы ни за что не справился. До подъемника пройти метров сто. С непривычки это удастся с трудом. Все покупают «ski pass» и устремляются на подъемнике вверх. Я не решаюсь, уже вторая половина дня и инструктор (в Тонале вопреки программе нам дали инструктора для начинающих – их в группе оказалось несколько) будет только завтра. Тренируюсь подниматься лесенкой и елочкой метров на 20-30 и скатываюсь вниз. Мимо проносятся розовощекие и довольные дети и старики, и надо мной никто не смеется! За час так устаю, что возвращаюсь в гостиницу. Сауна и джакузи быстро снимают усталость, а великолепный ужин и итальянское гостеприимство внушают оптимизм.



Фото Дмитрия Смирнова

Наутро, свежий и бодрый, готов к подъему на гору. Инструктор, с обгоревшим на солнце носом и щеками в ярко-синем комбинезоне объясняет все на английском, но, в общем, понятно. За час нас обучили снимать и одевать лыжи, тормозить, поворачивать на склоне, правильно держать корпус, подниматься лесенкой и спускаться с торможением. Мы катались по небольшой горке без палок вслед за инструктором, потом самостоятельно, а затем уже с палками стали подниматься на различных подъемниках. Спуски были пологие, мы ехали друг за другом, стараясь копировать движения



Фото Дмитрия Смирнова

инструктора. Иногда останавливались, чтобы передохнуть, узнать об ошибках и подождать отставших. Также тренируют детей в горнолыжных школах. На склоне – фантастическая красота и удивительно чистый воздух. Мы уехали довольно далеко, возвращаться пришлось с помощью нескольких подъемников (общая протяженность трасс в Tonale больше 100 км). В итоге: незнакомые ощущения, усталость мышц и масса великолепных впечатлений!

В Madonna di Campiglio мы спускались по более сложным

синим трассам и даже по одной красной, медленно и осторожно, так как был сильный туман, и видимость очень плохая. Сопровождавший нас итальянец Рико красиво катался, порхал как бабочка на параллельных лыжах. Главное было не отстать и не упустить его в тумане из виду. Да и технике катания у него стоило поучиться. И вот уже, на крутых виражах мои лыжи издают хрустящий звук, летят снежные брызги. Трассы, оборудованные

пушками, хорошо накатаны, а вокруг ели и сосны – все в снегу. Катались мы долго и остались очень довольны. Отель Crystal Palace 4\* – новый, комфортный, с бассейном, сауной и джакузи. Итальянское меню мне очень нравится, и повара здесь знают свою работу на отлично. Spumante и сухие вина в изобилии. Вечером можно сходить погулять, за покупками, на дискотеку или просто отдохнуть. В ночь перед отъездом мы поехали на мотосанях в горный ресторан. Экзотика приятно сочетается с сервисом на высоком уровне.



Фото Дмитрия Смирнова

На следующий день – переезд в долину Valle di Fassa, окруженную величественными вершинами Доломитов. Она также находится в области Трентино, где с ноября по апрель более 300 современных подъемников обслуживают 800 км лыжных трасс разного уровня сложности. Трентино считается одним из самых больших лыжных регионов Альп. На склонах много сноубордистов, для которых построены специальные парки. В Valle di Fassa можно кататься даже ночью по освещенным



Фото Дмитрия Смирнова

трассам под звездным небом. Наш отель как раз находился недалеко от оборудованной ночной трассы в небольшом симпатичном поселке. Маленькие магазинчики и уютные кафе, оригинальные подсветки в домах, доброжелательная атмосфера. Все как в рождественской сказке!

Утром мы поднялись к Селларонде, знаменитой лыжной карусели, основное кольцо которой протяженностью 40 км проходит через перевалы. Это

маршрут, где катаются более опытные лыжники. Осваивать такую трассу мне было еще явно рановато. Вспомнив о грозных напутствиях в Москве, остался с новичками, хотя мне и предложили присоединиться к группе «профи» – не зря видно в предыдущие дни так старался. И правильно сделал. Даже опытные лыжники, очень устали: сопровождавший их итальянец задал такой темп, что за ним еле успевали. А мы, новички, отлично покатались по синим разметкам.

В Москву я вернулся здоровым и невредимым, оставив о поездке самые приятные впечатления. Сейчас готовлюсь к новому лыжному сезону. Занимаюсь экипировкой. Хлопот много, но зиму жду с нетерпением. В компании «Джет Тревел» еще много интересных маршрутов: во Франции, Австрии, Швейцарии и других «лыжных» странах. Но в Италию с удовольствием поеду еще раз, если представится возможность!

# ПЬЕМОНТ. Советы специалиста Коммерческого директора Ларисы Смирновой

Название Пьемонт происходит от Au Pied du Mont, что в переводе с французского означает «У подножья горы». Курорты Пьемонта, самой западной области Италии, более всего похожи на Французские Альпы, как по природным и условиям, так и по стилю, поскольку ранее эти земли принадлежали Савойе. Горнолыжные центры динамично развиваются и известны, как места проведения крупных соревнований (зимняя Олимпиада 2006 года, чемпионаты и Кубки Мира). Богатый выбор отелей, обширные сети подъемников, трассы общей протяженностью более 500 км трасс – все эти преимущества делают Пьемонт привлекательным регионом для лыжников и сноубордистов. Самой известной зоной катания в области Пьемонт является Виа Латтеа, объединяющая сеть подъемников несколько курортов. Наиболее популярным из них является Сестриер, где проходили соревнования Олимпиады 2006 года, привлекающие хорошо продуманной инфраструктурой и удобной системой современных подъемников. Сестриер – курорт



высокогорный, гарантия снега обеспечена с октября по начало мая. Здесь созданы прекрасные условия для лыжников с различной степенью подготовки, семейного отдыха с детьми, а также для размещения больших компаний. Праджелато – престижный курорт, расположенный на окраине средневекового поселения в 10 км от Сестриера. Комплекс Kempinski Pragelato Village 5\*, состоящий из множества деревянных шале обладает уникальной инфраструктурой для отдыха (рестораны, бары, бассейн, SPA-комплекс, мини-клуб, детский городок, кинозал, собственный подъемник и горнолыжная школа, квадрациклы, вертолетная

площадка и многое другое). Рекомендуется для взыскательной публики, предпочитающей комфортный «дорогой» отдых.

Бардонеккья, где проводились во время Олимпиады соревнования по сноуборду, излюбленный курорт сноубордистов, а также прекрасное место для семейного отдыха. Еще одно преимущество этого городка – наличие железнодорожной станции, благодаря чему туристы могут доехать до близлежащих городов и курортов, как Италии, так и Франции.

В области Пьемонт расположена и долина Аланья, входящая в зону катания Монте Роза (две другие долины находятся в области Валь д'Аоста). Огромные снежные поля Аланьи – признанный рай для фрирайдеров. Поскольку район лавиноопасный, рекомендуем отправляться в свободное катание по склонам вместе с проводником. Пьемонт – популярное место для отдыха не только зимой. Национальные парки, красивые холмистые пейзажи, озера, замки, монастыри, виллы и сады на берегах озер Maggiore и Orta привлекают туристов со всех концов света. Пьемонт входит в число самых крупных винодельческих провинций и является бесспорным лидером по производству марочных вин DOCG. Знаменит Пьемонт также гастрономическими изысками с деликатесными белыми и черными трюфелями – изысканным деликатесом, известным во всем мире.



Снежные долины - Праге

Снег в Пьемонте действительно волшебный. Он превращает каждую каникулу в бесконечные игры, где Вы можете столько всего попробовать: от горных лыж до кайтинга на лыжах, от езды на собачьих упряжках до жели-сай. Долина включает в себя 1300 км лыжных трасс, 53 лыжные станции, 300 подъемников, а также самый большой в Европе Олимпийский парк. Именно здесь Вы сможете испытать все эмоции от живых видов спорта. Не терпите ни минуты. Горнолыжные спуски ждут Вас.



# МОИ РИМСКИЕ КАНИКУЛЫ

Пословица гласит: «Все дороги ведут в Рим». И, если, путешествуя по миру, Вы еще не видели Вечного города, то это стоит сделать непременно. Рим поражает с первого взгляда. Такую насыщенность памятниками на 1 кв. метр вряд ли еще где-то можно встретить. Хочется представить, каким город был в древности, во времена Империи: богатство и роскошь амфитеатров и дворцов, бесчисленное количество храмов...



Если вы впервые попали в Рим, то стоит купить билет на экскурсионный двухъярусный автобус (стоимость билета примерно 20 евро) с русскоговорящим гидом. Билет действует 24 часа, т.е. целые сутки вы можете ездить по Риму, выходя на остановках у Колизея, фонтана Треви, Ватикана, гуляя и наслаждаясь величием красивой улиц, площадей, дворцов и памятников. Отелей различной звездности от скромных до класса люкс в городе вполне достаточно. Нам посчастливилось остановиться в элегантном отеле Вагоссо 4\*, расположенном на площади, знаменитой фонтаном

Тритон. Стиль этого небольшого отеля вполне соответствует основному архитектурному стилю самого города – барокко. Со вкусом декорированные номера, мрамор, картины в тускло-золоченых рамах, красивая мебель, зеркала, светильники... И прекрасный доброжелательный сервис. Отель ориентирован на respectable публику. Многие клиенты становятся постоянными и, приезжая в Рим, останавливаются только здесь. Надо отметить его удобное расположение: от центрального вокзала минут десять пешком, столько же до знаменитой испанской лестницы и других

достопримечательных мест центра Рима. Знаменитая торговая улица Via Corso тоже совсем рядом. Напротив отеля есть остановка зеленого экскурсионного автобуса. Купив прямо в отеле билеты, мы допоздна путешествовали по Риму, выходя на остановках, и, уже не чувствуя ног, поздним вечером доехали прямо до «дома» и с удовольствием поужинали в близлежащем ресторане. В отеле ресторана нет, есть только очень элегантный камерный зал для завтрака. Впрочем, вряд ли, имея такой выбор кафе и ресторанов, расположенных буквально на каждом шагу, кому-то захочется проводить время за ужином в одном и том же месте. Два дня, проведенные в Риме, были истинным потрясением. Это, конечно, слишком короткий срок, чтобы оценить все богатство этого города. Я обязательно постараюсь устроить себе еще хоть раз «Римские каникулы».

Е.Косарева

# ТЕЛЯТИНА НА ГРИЛЕ СО СПАРЖЕЙ

## Ингредиенты (на 4 порции)

800 гр. телятины (филе)  
300 гр. спаржи  
100г субпродуктов телятины  
Оливковое масло «extra virgin»  
Соль и перец  
2 веточки розмарина  
100 гр. Сыра «таледжо»  
2 лавровых листика

## Способ приготовления

Помойте, почистите и сварите свежую спаржу. Наполовину приготовленную (сваренную) телятину поставьте в духовку на 10 минут при температуре 230С. Разрежьте мясо на 4 порции и смешайте со спаржей и сыром. Снова запекайте в духовке 3 минуты. Поварите немного субпродукты, добавив лавровый

лист, затем остудите и снимите пленки. Потушите с оливковым маслом на медленном огне до готовности, добавив розмарин, соль и перец.

## Картофельный соус

Ингредиенты  
100гр. картофеля  
1 луковица  
2 зубчика чеснока  
30 гр. Пармской ветчины  
2 веточки розмарина  
Овощной бульон

## Способ приготовления

Очистите порежьте картофель. Промойте под проточной водой 10 минут. Peel the potatoes and cut them in pieces. Then put them in running



water for 10 minutes. Порежьте и смешайте зубчики чеснока, лук, пармскую ветчину, розмарин и картофель, долейте оливковое масло и готовьте примерно 20 минут. Взбейте блендером, добавив овощной бульон, и пропустите через фильтр.

# МОЛОДОЙ БАРАШЕК С ЛУКОМ И СЫРОМ «КАЧКАВАЛ»

Рецепт предоставлен шеф-поваром ресторана «Il Ventaglio» Сабиной Фикко.

## Ингредиенты (на 4 порции)

1 кг мяса ноги барашка  
200 г сыра качкавал  
700 г мелких луковиц, желативно сорта *lampascioni*  
Подогретое красное вино с пряностями  
Соль и перец  
Оливковое масло «extra virgin»

## Способ приготовления

Отварите луковицы около 30 минут и очистите их от кожуры. Смешайте порезанное на мелкие кусочки мясо барашка с предварительно натертым сыром, добавьте немного соли и перца. Укладывайте небольшими



порциями как котлетки на противень и запекайте в духовке при температуре 200°С около 10 минут.

Готовую баранину положить на лук и добавить несколько капель подогретого красного вина с пряностями.

Гомовум  
numewecmbua!  
www.jettravel.ru

# ЖЕМЧУЖИНА ВЕЛИКОГО РИМА



Небольшой, элегантный и изысканно декорированный отель BAROCCO расположен на фантастической красоте площади Barberini, знаменитой своим барочным фонтаном Тритон. Само имя отеля перекликается с названием архитектурного стиля, в котором построены все самые значительные площади и памятники Рима. Центральная



на стенах, изображающими классические римские пейзажи. По соседству расположен небольшой зал для



улицы города Via Veneto и Испанская лестница расположены совсем рядом – всего пять минут ходьбы прогулочным шагом от подъезда.

Войдя в отель со стороны тихой боковой улицы, Вы попадаете в уютный, изысканно обставленный холл, располагающий к отдыху: с диванами, обитыми полосатым оранжево-бежевым дамаском, восточными коврами, с росписями



романтических завтраков декорированный элементами черешневого дерева. Большинство просторных и разнообразно оформленных номеров имеют балконы, с которых открываются чудесные виды на крыши Рима. Комнаты оснащены самым современным оборудованием: спутниковым TV и Wi-Fi доступом в интернет. Не взяли с собой компьютер – его можно взять в аренду на ресепшн. Насладитесь бокалом вина в баре отеля, который открыт до самой ночи. Утром можно не спешить и отоспаться – завтраки сервируются до 10.30, а по



воскресеньям – до 11.00 часов. Если встать все-таки не хочется, закажите завтрак прямо в номер – за эту приятную услугу платить дополнительно не придется. Персонал отеля находится в вашем распоряжении круглые сутки и готов помочь заказать разнообразные интересные экскурсии. Атмосфера, царящая в этом

эксклюзивном элегантном отеле, комфортна и располагает к расслаблению. Постоянные клиенты отеля: бизнесмены, артисты и журналисты, а также туристы со всего мира, приезжающие сюда, чтобы открыть для себя красоты Рима и его тайные уголки.



# СК «КАНТ» - АЛЬПИЙСКИЙ ОАЗИС В ЦЕНТРЕ МОСКВЫ

Горнолыжный спорт стал среди москвичей необычайно популярным. И большая заслуга в этом руководителей и специалистов спортивного клуба «Кант», который расположен недалеко от метро Нагорная. Пройдя от метро всего метров 300 (надо сказать не самого красивого района Москвы), неожиданно попадаешь в удивительный альпийский микромир. Склоны с подъемниками, деревянное шале, ресторан в альпийском стиле, магазин спортивных товаров с интересными коллекциями... Малыши в шлемах бесстрашно спускающиеся с учебного склона вслед за инструктором, взрослые, скользкие по склонам, отдыхающие за чашкой кофе или бокалом глинтвейна. И у всех счастливые лица.

На вопросы редакции о сегодняшнем дне и планах Клуба на сезон 2009/2010 ответил Директор по маркетингу СК «Кант» Антон Виноградов.

**Погода – «девица» непредсказуемая. Снег может появиться и в ноябре, и в январе. Когда планируете начать зимний сезон?**

Да, открытие сезона, конечно, зависит от погоды. Хотя у нас есть самое разнообразное оборудование различных производителей, включая пушки, которое позволяет готовить склоны при различной температуре. Но в любом случае



в течение нескольких дней должна продержаться температура -5°C, чтобы качественно подготовить трассы.

**Я много хороших слов слышала о работе Ваших инструкторов в детской школе. Какого возраста детишек можно приводить к вам на обучение?**

У нас хорошая детская школа. Ежегодно в ней проходит обучение 4000 детей. В группы принимаются детишки от 2,5 лет. Перед тем, как брать ребенка на европейский горнолыжный курорт, рекомендую обучить его правильным основам катания здесь – так вы сэкономите массу времени и получите гораздо больше удовольствия. Наши инструкторы учат сразу правильной технике. Например, тормозить на параллельных лыжах, а не плугом.

Переучиваться всегда сложно. Тоже самое касается и взрослых. Даже, если вы уже катаетесь, стоит перед отъездом провести несколько занятий с инструктором. В «Канте» можно прийти и вечером после работы, и в выходные дни. Во время школьных каникул у нас работают группы «выходного дня». Родители могут привести ребенка утром и оставить до вечера. Дети занимаются с инструктором различными видами физической подготовки, катаются на лыжах, обедают. Это удобно для взрослых, а для детей и полезно, и приятно.

**В «Канте» есть прокат оборудования, но свои лыжи, конечно, лучше. Нужно ли новичкам и детям сразу покупать лыжи, ботинки и другое необходимое оборудование. Как вы порекомендуете?**

Конечно, у нас есть прокат оборудования. Для успешного катания очень важно, чтобы вам хорошо подходили и лыжи, и ботинки. Если вы не готовы купить, то даже, отправляйтесь на фешенебельный курорт, где есть хороший выбор прокатного оборудования, закажите его заранее, не полагаясь на ситуацию. Подобрать оптимальный вариант самостоятельно очень трудно. Обращайтесь к нашим менеджерам в магазине. Все они – профессионалы, и помогут вам выбрать ботинки и лыжи

подходящей для вас жесткости, учтут все нюансы: рост, вес, квалификацию. Благодаря этому вы сможете заказать нужное вам оборудование. Но я рекомендую купить свои лыжи и ботинки, и взрослому, и ребенку. Конечно, дети растут, но у нас в «Канте» есть магазин «Second hand», где можно купить и, куда можно сдать оборудование выросшего ребенка. Кроме того, теперь фирма Blizzard IQ производит «раздвижные» ботинки, которые могут прослужить несколько лет.

**Зима у нас длится примерно с ноября по март. Какие услуги и развлечения предлагает «Кант» в остальные месяцы?**

Прежде всего, группа компаний «Кант» имеет 5 магазинов в Москве, в которых представлены очень интересные коллекции одежды, велосипедов, роликов, лыжного оборудования. Кстати, в отличие от всех других спортивных магазинов, в «Канте» лыжи и ботинки, вы можете купить даже летом. Надумали приобрести лыжи – приходите сегодня. Вся зимняя коллекция продается сегодня с хорошими скидками. Не дожидайтесь ноября – выбор будет хуже, и народу очень много.

Кроме того, у нас продолжает работать детская школа. Ребята учатся кататься на роликах, осваивая горнолыжную технику. Это очень поможет им, когда они встанут на лыжи. И сократит время обучения. В «Канте» на Нагорной есть теннисные корты. Здесь много интересного, поэтому наш комплекс не пустует ни летом, ни зимой.

**И последний вопрос к вам, как к опытному горнолыжнику.**



**Какие альпийские курорты вы предпочитаете?**

Больше всего мы с семьей любим французские Три Долины и, прежде всего, Мерибель. Здесь все удобно и комфортно. Прекрасные трассы, инфраструктура, хорошая детская школа. В Австрии – пожалуй, Зельден (по соотношению цена / качество).

**Спасибо, Антон. Мы со своей**

**стороны тоже любим СК «Кант». И не только потому, что уже много лет здесь есть офис «Джет Тревел», и мы работаем в тесном содружестве. Но, потому, что именно благодаря таким центрам, у москвичей есть реальная возможность вырастить здоровое, красивое поколение.**

*Беседу провела Елена Косарева*





## КЛУБ ЛЕОНИДА ТЯГАЧЕВА: В НОВЫЙ СЕЗОН – С «BIG AIR»!



И профессионалам, и любителям горнолыжного спорта хорошо известны преимущества Клуба Леонида Тягачева. Клуб оснащен современной системой, гарантирующей отличное качество снежного покрова, лучшие австрийские ратраки готовят склоны по стандартам FIS, что позволяет проводить

здесь профессиональные спортивные соревнования. В Клубе есть разнообразные трассы для взрослых и малышей с «беби лифтом», высококвалифицированные инструкторы, пункт проката, ресторан, бар, гостиница, SPA-комплекс с зимним садом, сауной, сауной-бочкой, тренажерный зал.

Несмотря на безусловную популярность, каждый год в Клубе появляется что-то новое. В прошлом сезоне появились 2 новых склона и современный кресельный подъемник. А будущей зимой любителей экстрима порадует приобретенная в конце прошлого сезона «Big Air» – большая подушка для фристайлеров и сноубордистов (400 руб /5 часов). Впрочем активные лыжники и сноубордисты тренировались на ней и летом, виртуозно взлетая и выписывая трюки в воздухе.

В Шуколово работают инструкторы высшей квалификации, спортсмены-горнолыжники, которые ежегодно перед началом сезона проходят переподготовку и аттестацию. Если вы не успели обзавестись собственным оборудованием, его можно взять напрокат: лыжи для взрослых и детей, сноуборды, коньки и снегокаты.

Проголодались? Прямо на склоне расположен ресторан с баром, где можно подкрепиться, не снимая ботинок, «Зеленый ресторан» – для ужинов под музыку при свечах, кафе «Ай!» домашней русской кухни и ирландский паб.

Приезжайте в Шуколово вечером в будни, когда на склонах не так многолюдно, трассы прекрасно освещены (в рабочие дни до 23.00, в воскресные – до 2 часов ночи) – катание сказочное!



Утомившись, хорошо посетить SPA-комплекс (3000 рублей/2 часа), достаточно просторный, чтобы вместить большую компанию: попариться в бане, поплавать в бассейне, попить чайку с травами в комнате отдыха или зимнем саду, расслабиться под руками профессионального массажиста. Для желающих, конечно, здесь есть и бар с неплохой коллекцией напитков.

Поверьте, после такого вечера уезжать не захочется! (Хотя обратная дорога до Москвы вечером без пробок займет всего минут сорок).

Если есть возможность подарить себе выходной – останьтесь переночевать. Отель, построенный по итальянскому проекту, напоминает альпийский. Здесь есть двухместные номера

(2200 руб/ночь) и апартаменты, рассчитанные на 7-10 человек. Можно остановиться целой компанией и весело провести время с катанием на лыжах, шашлыками, сауной...

Но, даже если вы проведете здесь только несколько часов, то уже за это короткое время вы стряхнете с себя усталость и стрессы. За лыжным удовольствием не обязательно ехать далеко – Шуколово рядом!

[www.shukolovo.ru](http://www.shukolovo.ru)

### Как добраться:

- 45 км от МКАД по Дмитровскому шоссе, поворот налево по указателю;
- От Савеловского вокзала до станции Турист (далее на такси 2 км).





# MITF-2010

10-я МЕЖДУНАРОДНАЯ ТУРИСТСКАЯ  
ЯРМАРКА

13-16  
мая

МОСКВА  
ГОСТИНЫЙ ДВОР

10  
лет

ОТДЫХ НАЧИНАЕТСЯ С МИТФ!

ЛУЧШИЕ ТУРЫ ПО РОССИИ И ВСЕМУ МИРУ!

Тел.: +7 (495) 604-40-39, 690-23-94, 695-63-62

Факс: +7 (495) 783-95-55

E-mail: mitf@ugol.ru

www.mitf.ru



Организаторы:  
Комитет по туризму  
города Москвы



ЗАО «Международные  
туристские ярмарки»



ОАО «Московское  
выставочное-конгрессное  
агентство»



При поддержке:  
Совета Федерации и Государственной Думы, Федерального Собрания Российской Федерации  
Координационного Совета по развитию индустрии туризма «Регионы России - Московское соглашение»

Информационная поддержка:



**БОЛЕЕ**  
4000 МОДЕЛЕЙ  
СНОУБОРДОВ  
18 000 КОМПЛЕКТОВ  
15 ЛИДИРУЮЩИХ  
БРЕНДОВ

**БОЛЕЕ**  
3000 МОДЕЛЕЙ  
ГОРНЫХ ЛЫЖ  
17 000 ПАР ЛЫЖ  
12 ЛИДИРУЮЩИХ  
БРЕНДОВ

**БОЛЕЕ**  
1500 МОДЕЛЕЙ  
БЕГОВЫХ ЛЫЖ  
17 000 ПАР ЛЫЖ  
10 ЛИДИРУЮЩИХ  
БРЕНДОВ

**Как правильно выбрать?  
- Найди ответ в КАНТе!**



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ  
ПРОДАВЦЫ,  
ПРОШЕДШИЕ  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ  
КУРС ОБУЧЕНИЯ



ДИСКОНТНАЯ  
ПРОГРАММА,  
ГИБКАЯ СИСТЕМА  
СКИДОВ



БЕСПЛАТНОЕ ТО  
И УСТАНОВКА  
КРЕПЛЕНИЙ\*



Единый телефон 8 800 333 37 33 (звонок бесплатный)

Адреса профессиональных спортивных магазинов КАНТ:

Москва: м. "Чюмина" - Электростанционный пр-д, д. 7, корп. 2,

тел.: 8 (495) 317-61-01

м. "Полужавовская", ул. Жуковского, д. 9, тел.: 8 (499) 943-11-55

Санкт-Петербург: м. "Академическая", Гражданский пр-т, д. 23,

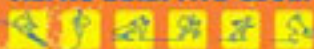
тел.: 8 (812) 535-33-91

м. "Домодеховская", ул. Ивановская, д. 7, тел.: 8 (812) 560-61-00

Самара: Проспект Ленина, д. 1, тел.: 8 (846) 336-17-55

**КАНТ**

ЛЕГКО ВЫБРАТЬ СВОЕ!



www.kant.ru